



## CHAPITRE 160

Loi concernant la succession de feu  
dame Mildred Grace Anderson Laberge

[Sanctionnée le 28 janvier 1954]

## CHAPTER 160

An Act respecting the estate of the late  
Dame Mildred Grace Anderson Laberge

[Assented to, the 28th of January, 1954]

Préam-  
bule.

**A**TTENDU que Keith K. Anderson, agent d'immeubles, de la cité d'Outremont, district de Montréal, a, par sa pétition, représenté:

Que dame Mildred Grace Anderson, Laberge, sa tante, est décédée le ou vers le 14 juin 1949, laissant un testament reçu le 14 juillet 1947, devant Mes George Lyman VanVliet et Georges Paquette, notaires, à Montréal, province de Québec, sous le numéro 16039 des minutes de Me George Lyman VanVliet;

Que l'exécution dudit testament a été confiée à The Royal Trust Company, corporation légalement constituée, ayant un bureau d'affaires dans la cité de Montréal, dit district;

Que l'actif de la succession se compose d'obligations pour une somme d'environ vingt mille dollars et d'une propriété exclusivement résidentielle portant le numéro civique 135 de l'avenue Pagnuelo, dans la cité d'Outremont, district de Montréal, d'une valeur d'environ trente-cinq mille dollars;

Que, suivant les termes dudit testament, l'exécuteur testamentaire est tenu de donner la jouissance dudit immeuble résidentiel au requérant et d'en défrayer les charges fixes comprenant taxes, assurances et entretien, à même les revenus des obligations susdites, et ce, à la condition que le légataire assure un logement confortable, la vie durant, d'un certain perroquet qui avait appartenu à la testatrice;

**W**HEREAS Keith K. Anderson, real estate agent, of the city of Outremont, district of Montreal, has, by his petition, represented:

That Dame Mildred Grace Anderson, Laberge, his aunt, died on or about the 14th of June, 1949, leaving a will made the 14th of July, 1947, before George Lyman VanVliet and Georges Paquette, notaries, in Montreal, Province of Quebec, under number 16039 of the minutes of George Lyman VanVliet;

That the execution of the said will was entrusted to The Royal Trust Company, a body legally incorporated having a place of business in the city and district of Montreal;

That the assets of the estate consist in bonds for a sum of about twenty thousand dollars and an exclusively residential property bearing civic number 135 Pagnuelo Avenue, in the city of Outremont, district of Montreal, of a value of about thirty-five thousand dollars;

That by the terms of the said will, the testamentary executor is required to give the enjoyment of the said residential property to the petitioner and to pay the fixed charges thereof, including taxes, insurance and maintenance, out of the revenue from the aforesaid bonds, on condition that the legatee provide comfortable housing, during its lifetime, for a certain parrot which had belonged to the testatrix;

Que ledit testament prévoit, en outre, qu'advenant la mort dudit perroquet, l'exécuteur testamentaire est tenu de procéder à la vente dudit immeuble et de tous les autres biens de la succession pour établir une rente viagère payable, la vie durant, du requérant;

Qu'au cas où le requérant refuserait la jouissance dudit logement avec l'obligation susdite, il est prévu par les termes dudit testament que tels bénéfices pourraient être offerts successivement à l'épouse et à la fille du requérant, avec les mêmes obligations et avantages;

Qu'enfin, conformément aux termes dudit testament, l'exécuteur testamentaire a plein pouvoir pour vendre et aliéner tous les biens mobiliers et immobiliers à condition, toutefois, que le emploi de telles sommes soit investi conformément aux articles 981*a* et suivants du Code civil de la province de Québec;

Que, depuis l'ouverture de ladite succession, les revenus en découlant ont été inférieurs aux sommes requises pour couvrir les charges fixes dudit immeuble résidentiel et que le requérant a été obligé de payer lui-même, de ses propres deniers, le surplus de telles dépenses pour pouvoir maintenir, pour le susdit perroquet, le logement spécifié audit testament;

Que le requérant n'est pas en mesure de défrayer actuellement le coût d'un tel logement et qu'il perdra le bénéfice dudit legs s'il ne continue pas à résider dans ledit immeuble et d'y maintenir ledit perroquet;

Qu'il n'était certes pas dans l'intention ni dans les prévisions de la testatrice d'imposer au requérant une charge qui pût lui être aussi onéreuse et que, par ailleurs, l'exécuteur testamentaire ne peut, conformément aux termes dudit testament, procéder à la vente dudit immeuble avant la mort dudit perroquet;

Qu'il est dans l'intérêt du requérant légataire que l'exécuteur testamentaire soit autorisé, à la demande et au gré dudit légataire, de vendre ledit immeuble et à utiliser le produit de telle vente suivant le gré et le désir dudit légataire, soit pour acheter un immeuble plus modeste et plus conforme aux revenus de ladite succession, soit pour placer les fonds provenant de

That the said will further stipulates that on the death of the said parrot, the testamentary executor is to sell the said immovable and all the other property of the estate to provide the petitioner with a life rent payable during his lifetime;

That in the case of the petitioner's refusing to accept the enjoyment of the said dwelling with the aforesaid obligation, the will by its terms provides that such benefits could be offered successively to the wife and to the daughter of the petitioner, with the same obligations and advantages;

That finally, in conformity with the terms of the said will, the testamentary executor has full power to sell and alienate all the moveable and immovable property, provided, however, that the reinvestment of such sums be made according to articles 981*a* and following of the Civil Code of the Province of Quebec;

That, since the opening of the said estate, the revenue derived therefrom has been less than the sums required to meet the fixed charges of the said residential property and the petitioner has been obliged to pay, out of his own money, the excess of such expense in order to provide the said parrot with the housing mentioned in the said will;

That the petitioner is not in a position presently to defray the cost of such housing and will lose the benefit of the said legacy if he does not continue to reside in the said immovable and there maintain the said parrot;

That it was certainly neither intended nor anticipated by the testatrix that such a heavy charge should be imposed on the petitioner and, besides the testamentary executor cannot, consistently with the terms of the said will, sell the said immovable before the death of the said parrot;

That it is to the interest of the petitioning legatee that the executor be authorized, at the request and with the consent of the said legatee to sell the said immovable and use the proceeds of such sale in accordance with the wishes of the said legatee, either to buy a less expensive immovable more in keeping with the revenues of the said estate, or to invest

telle vente conformément aux prescriptions des articles 981*a* et suivants du Code civil de la province de Québec et en verser les revenus au légataire requérant durant toute la vie dudit perroquet, sujet aux prescriptions dudit testament advenant la mort de ce dernier;

Que les termes dudit testament, en ce qui concerne l'obligation dévolue successivement à l'épouse et à la fille du requérant, infèrent que celles-ci devront successivement assumer la garde dudit perroquet advenant le décès du légataire requérant et qu'il convient, en conséquence, que les mêmes avantages et bénéfices qui sont requis par le requérant légataire soient également dévolus successivement à l'épouse et à la fille du requérant au cas du décès du requérant avant la mort dudit perroquet;

Que les seuls intéressés dans cette succession sont le requérant et, advenant son décès avant la mort dudit perroquet, son épouse et sa fille et qu'ils acquiescent tous à la présente demande, de même que l'exécuteur testamentaire;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

the funds produced by such sale according to the provisions of articles 981*a* and following of the Civil Code of the Province of Quebec and pay the revenue thereof to the petitioning legatee during the lifetime of the said parrot, subject to the provisions of the said will in the event of its death;

That the terms of the said will respecting the obligation devolving successively to the wife and to the daughter of the petitioner, imply that the latter must successively assume the care of the said parrot in the event of the death of the petitioning legatee, and consequently it is proper that the same advantages and benefits as are sought by the petitioning legatee should also pass successively to the wife and daughter of the petitioner should he die before the death of the said parrot;

That the only persons having an interest in such estate are the petitioner and, in the event of his death before that of the said parrot, his wife and daughter and they all consent to this application, and so does the testamentary executor;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Vente  
autorisée.

**1.** L'exécuteur testamentaire à la succession de feu dame Mildred Grace Anderson Laberge, est dûment autorisé de vendre l'immeuble portant le numéro 135 de l'avenue Pagnuelo, dans la cité d'Outremont, district de Montréal, à la demande et au gré seulement du légataire requérant, ledit Keith K. Anderson, et à utiliser le produit de telle vente, à la discrétion et suivant le désir dudit légataire requérant, soit pour acheter un autre immeuble d'une valeur moindre, soit pour en effectuer le placement conformément aux prescriptions dudit testament et à en remettre le revenu trimestriellement audit requérant légataire durant la vie dudit perroquet, toutes autres prescriptions dudit testament devant avoir leur effet dès la mort dudit perroquet.

**1.** The testamentary executor of the estate of the late Dame Mildred Grace Anderson Laberge, is duly authorized to sell the immovable bearing number 135 Pagnuelo Avenue, in the city of Outremont, district of Montreal, on the request and with the agreement of the petitioning legatee only, the said Keith K. Anderson, and to use the proceeds of such sale at the discretion and according to the wish of the said petitioning legatee either to purchase another and less valuable immovable or to invest such proceeds according to the provisions of the said will, and pay the revenue thereof quarterly to the said petitioning legatee during the life of the said parrot, all other provisions of the said will to be effective upon the death of the said parrot.

Sale au-  
thorized.

Droits,  
etc., dé-  
volus.

**2.** Advenant le décès du requérant légataire, ledit Keith K. Anderson, avant

**2.** Should the petitioning legatee, the said Keith K. Anderson, die before the

Rights,  
etc., trans-  
ferred.

la mort dudit perroquet, que tous les droits et privilèges prévus audit testament et ceux accordés par la présente loi soient dévolus, durant la vie dudit perroquet, successivement à l'épouse et à la fille du requérant légataire, toutes autres prescriptions dudit testament devant avoir leur effet dès la mort dudit perroquet en faveur de celle d'entre l'épouse et la fille dudit requérant qui en aura assumé la garde.

death of the said parrot, all rights and privileges provided for in the said will and those granted by this act shall devolve successively, during the life of the said parrot, to the wife and the daughter of the petitioning legatee, all other provisions of the said will to be effective on the death of the said parrot, in favour of the wife or the daughter of the said petitioner, whichever shall have assumed charge of it.

**Frais, etc.** 3. Les frais et déboursés encourus pour l'adoption de la présente loi seront payés à même le capital de ladite succession.

3. The costs and expenses incurred <sup>Costs, etc.</sup> for the passing of this act shall be paid out of the capital of the said estate.

**Entrée en vigueur.** 4. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

4. This act shall come into force on <sup>Coming into force.</sup> the day of its sanction.